



ex Presidente Manuel Zelaya

Se admite inscripción de nuevo partido político de Honduras

por los servicios de noticias de
El Reportero

El Tribunal Supremo Electoral de Honduras (TSE) permitió el registro de un nuevo partido, Partido Libertad y Refundación (LIBRE), liderado por el ex Presidente Manuel Zelaya, para convertirse en la séptima institución política del país.

LIRE cumplió con los requisitos establecidos por la ley electoral de Honduras, reuniendo más de las 42,000 firmas requeridas, presentando estructuras en los 18 departamentos del país y en más del 50 por ciento de las municipalidades, entonces ahora puede comenzar el registro formal para participar en futuros procesos electorales.

Este nuevo partido quiere tomar a Xiomara Castro, esposa de Zelaya, como la única candidata a la presidencia, y reúne todos los grupos que se opusieron al golpe de estado el 28 de junio de 2009 en Honduras.

Morazanic Information Net publicó que por primera vez en Honduras se ha asegurado la participación

Ver BREVES LATINOS página 5

Inscription of new Honduran political party admitted

—by the El Reportero's news
services

The Honduran Electoral Supreme Court (TSE) allowed the registration of new party Partido Libertad y Refundación (Freedom and Refoundation, LIBRE), led by former president Manuel Zelaya, to become the seventh political institution in the country.

LIRE fulfilled all the established requisites in the Honduran electoral law, gathering more than 42,000 required signatures, presenting structures in the 18 departments of the nation and in more than 50 percent of the municipalities, so now, it can start the formal registration to participate in the future electoral processes.

This new party wants to take Xiomara Castro, wife of Zelaya, as the only candidate to the presidency, and gathers all the groups opposed to the coup in June 28, 2009 in Honduras.

The Morazanic Informa-

See LATIN BRIEFS page 3

Algunos dicen que los temores de la reelección están elevando las ventas de armas en Fort Worth y otras partes

—por Anna M. Tinsley
Escritora de Star-Telegram

FORT WORTH -- Las ventas de armas están aumentando.

Los entusiastas están acumulando armas y municiones, y algunos en la industria se preguntan si es que las ventas están aumentando como lo hicieron después de que el Demócrata Barack Obama ganó la presidencia en 2008.

Este apuro creó una escasez a nivel nacional.

"Estamos en lo más alto de la montaña rusa, a punto de caer", dijo DeWayne Irwin, dueño de la tienda de armas Cheaper Than Dirt en el norte de Fort Worth, que tuvo ventas récord para el mes de febrero. "Parece que ocurrirá nuevamente. No sé si al mismo nivel que antes, pero lo veo venir.

"Miren a quién los Republicanos están tratando

de poner contra Obama", dijo. "Es el Keystone Kops y las personas se están asustando. La gente está aterrizada de que vaya a ser reelecto y no le importará obtener votos la próxima vez. Simplemente aprobará la legislación que quiera".

Algunos dicen que el alza en ventas en las tiendas de armas también pueden estar relacionadas a cualqui-

Ver ARMAS página 3

Some say re-election fear is driving gun sales in Fort Worth, elsewhere

—by Anna M. Tinsley
Star-Telegram Staff Writer

FORT WORTH -- Gun sales are booming.

Enthusiasts are stocking up on guns and ammunition,

and some in the industry are wondering whether sales are spiking as they did after Democrat Barack Obama won the presidency in 2008.

That rush created a nationwide shortage.

"We're at the top of the roller coaster and we're about to plummet down the side," said DeWayne Irwin, owner of the Cheaper Than Dirt gun store in north Fort Worth, which set a sales record for the month of February. "It's fixing to happen again. I don't know if it will be to the same extent it was before, but I see it coming."

"Look who the Republicans are trying to put against Obama," he said. "It's the Keystone Kops and people are getting scared. People are terrified he's going to get re-elected and then he won't care about getting votes next time. He'll just pass whatever legislation he wants."

Some say the uptick in sales at gun stores could also be linked to anything from the arrival of tax refunds to a spending spree by fans of the National Geographic Channel's Doomsday Preppers show, which chronicles people preparing for the end of the world.

Nationwide, more people than ever are buying firearms.

Last year, the FBI received more than 16.3 million inquiries from people running criminal background checks on potential gun buyers. That's up from 12.7 million in 2008 and 11.4 million in 2007, FBI records show.

Texas had around 1 million such requests in each of the past four years, the second most, behind Kentucky, which had nearly double that. Officials say Kentucky's numbers are high because fresh background checks are run every month there on gun owners with concealed-weapons permits.

"I'm constantly getting questions from people in the gun community about this [issue]," said Alan Korwin, author of nine gun law books, including Gun Laws

See GUNS page 5



No toda la policía es lo que esta foto y artículo reflejan. En algún lugar en nuestro comunidades hay todavía policías que son sinceramente oficiales de paz dedicados a preservar esa paz y el orden, y que tratan a la gente con respeto. (Foto en algún lugar en los EE.UU.). Not all police are what this photo and article reflect. Somewhere in our communities there are still police officers who are truly peace officers dedicated to preserve peace and order, who treat people with respect. (Photo somewhere in the U.S.)

La militarización violenta de la policía local

—por Bob Livingston
Personal Liberty Digest

Los ciudadanos que cumplen con la ley ya no están seguros de la policía. Una vez el lema de los oficiales de policía era "Proteger y servir", pero ahora parece ser "Acosar y atacar".

En todo el país, los oficiales de policía están cada vez más militarizados y militantes. Hacen leyes del aire, clamando que actividades inofensivas como mirar o grabar actividades policiales - incluyendo arrestos en calles públicas, caminar en ciertos barrios,

estacionar en ciertas calles y poner la basura en los basureros - son crímenes.

Mientras los criminales más viles son los equipos SWAT, incluso los oficiales regulares de patrullas se vuelven violentos a la menor provocación. Gracias a YouTube y similares sitios para compartir contenido, más de estos incidentes están saliendo a la luz. Sin embargo, capturar video de esos incidentes ha puesto al camarógrafo en riesgo de la policía, quien generalmente le quita el teléfono o

Ver POLICIA página 7

The violent militarization of the local police

—by Bob Livingston
Personal Liberty Digest

Law-abiding citizens are no longer safe from police. Once the motto for police officers was "To protect and serve," but now it seems to be "To harass, assault and attack."

Across the country, police officers are increasingly militarized and increasingly militant. They make up laws out of thin air, claiming that innocuous activities like watching or videotaping police activities - including arrests on public streets, walking in certain neighbor-

hoods, parking on certain streets and putting trash in trash cans - are crimes.

While the vilest offenders are SWAT teams, even regular patrol officers become violent at the least provocation. Thanks to YouTube and similar content-sharing sites, more of these incidents are coming to light. However, capturing video of these incidents has put the videographer at risk from the police, who often unlawfully and forcibly take the phone or camera and erase its contents

See POLICE page 6

Los efectos secundarios neurológicos de Aspartame incluyen visión enturbia, dolores de cabeza, convulsiones y mas

—por Aurora Geib
Natural News

El aspartame, un endulzante artificial comercialmente conocido como Nutrasweet, Spoonful y como Equal, se ha infiltrado en el Mercado mundial y se ha convertido casi omnipresente como el azúcar que tiende a reemplazar. Desde las bebidas soda hasta el chicle, ofrece una

opción baja en grasas, baja en calorías y sin azúcar que tenta a los diabéticos y a quienes quieren perder peso.

Extrañamente, los productos de dieta que contienen aspartame han demostrado que causan aumento de peso, y que los componentes que forman el aspartame también se ha descubierto que son tóxicos. ¿Por qué, entonces, a pesar de los numerosos estudios

realizados en esta substancia que revelan que tiene potenciales efectos dañinos, es todavía considerado seguro para el consumo humano?

Entrevista con Russell Blaylock

En una entrevista realizada por Betty Martín y Jon Baum en la Radio Personal Achievement, el Dr. Russell Blaylock, un

Ver ASPARTAME página 3

Aspartame's neurological side effect include blurred vision, headaches, seizures and more

—by Aurora Geib
Natural News

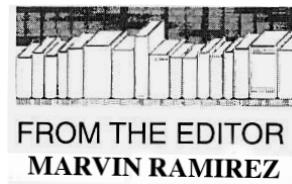
Aspartame, an artificial sweetener commercially known as Nutrasweet, Spoonful and Equal, has infiltrated the world market and has become almost as ubiquitous as the sugar it seeks to replace. From soda drinks to chewing gum, it offers a low-fat, low-calorie and no-sugar option enticing

to diabetics and people who are trying to lose weight.

Strangely, diet products containing aspartame has been shown to actually cause weight gain, and the components that make up aspartame have also been found to be toxic in themselves. Why then, despite the numerous studies conducted on this substance

See ASPARTAME page 6

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Hace 21 años nació *El Reportero*

Queridos lectores:

Cumplir 21 años puede significar muchas cosas.

Para mí, fue casi como tener una estrella en el Hall of Fame. Año tras año, ha sido un largo camino. Pero también ha sido muy divertido, con muchos sacrificios, trabajo duro y dedicación.

A quienes no me conocen, les diré que ha sido divertido, pero una diversión distinta.

Difícilmente he tenido una vida social en estos últimos 21 años, lo que en parte me ha impedido lograr un acto fundamental que la mayoría de las personas alcanzan: el matrimonio.

Atrás quedaron mis sueños de tener una familia amorosa, una esposa, hijos. Mi realidad era estar sentado frente al computador día y noche y la mayor parte del tiempo escribiendo, editando, diseñando,

llamando a avisadores para que pongan anuncios en el periódico, y después de una larga semana de agotador trabajo, distribuir el producto en distintos negocios del Área de la Bahía de San Francisco.

Mi hogar ha sido *El Reportero* – por los últimos 21 años. Generalmente me preguntan: ¿No estás cansado de todo eso? ¿Estás ganando dinero? ¡Siempre estás trabajando! ¡Sal a divertirte!

La verdad es que apenas notaba todas las cosas que las personas decían que me estaba perdiendo. Durante todos estos años nunca me cansé, o tal vez nunca me di cuenta de que los estaba, y nunca supe si ganaba dinero o no, porque después de todo, después de mirar alrededor, ¿quién realmente gana dinero hoy en día? Veo personas que tienen tres o cuatro casas incluy-

endo dos o más negocios que supuestamente poseen, y adivinen qué, tienen una deuda hasta el cuello. Y en el momento en que llega la crisis pierden gran parte de esto. Entonces, pensé, el dinero no es lo que trae felicidad, es lo que haces, y junto con esto ganas el dinero que te permite cubrir todas las necesidades para ayudarte a ser feliz.

Para esas personas, mi lema es: "Cuando logras hacer lo que te gusta hacer como una forma de vida – digamos ese trabajo mágico – ¡simplemente has dejado de trabajar y has encontrado en vez un hobby de por vida!"

Tu meta ya no es simplemente ganar dinero, siempre que tengas un techo sobre tu cabeza, comida y otras amenidades en la vida. Tu pasión es tu hobby, y tu hobby es

Ver EDITORIAL página 6

El Reportero was born 21 years ago

Dear readers:

Turning 21 can mean many things.

For me, it was almost like getting a star in the Hall of Fame. Year after year, it's been a long way. But it has been lots of fun as well as lots of sacrifices, lots of hard work and dedication.

Those who don't know me, I tell you, it's been fun, but a different kind of fun.

I hardly had a social life for the last 21 years, which prevented me in part from achieving a fundamental human act that most people engage into: marriage.

Behind were left my dreams of having a lovely family, a wife, children. My reality was sitting in front of a computer day and night most of the time, writing, copyediting, doing layout, calling advertisers

to place ads in the paper, and after a long week of exhausting work, distributing the product into business outlets through out the San Francisco Bay Area.

My home has been *El Reportero* – for the last 21 years. I'm usually asked: "Aren't you tired of all that? Are you making money? You're always working! Go out and have fun!"

The truth is, I hardly noticed all those things that people were telling I was missing. Through out all of these years I didn't get tired, or maybe I didn't notice that I was, and never knew if I made money or not, because, after all, after looking around, who really makes money nowadays? I see people with three four houses, including two or more businesses that supposedly they own, and guess what,

they are deeply in debt up to their neck. And the minute a crisis arrives they lose most of it. So, I thought, money is not what brings happiness, is what you do, and along with you make the money you need to fill all the necessities to help you be happy.

For these people, my motto has been: "When you find the thing you like to making a living in life – let's say, that magic job – you have just stopped working and have instead, found your lifetime hobby!"

Your goal is not just to make money anymore, as long as you have a roof over your head, food and all other amenities in life. Your passion is your hobby, and your hobby is your passion. And that hobby of mine that has kept me busy for 21

See EDITORIAL page 3

Del 14 al 23 de marzo de 2012

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un e-mail: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
California Hispanic Publishers Group

Renombrando a América

por José de la Isla
Hispanic Link News Service

CIUDAD DE MÉXICO

– El legislador Daniel Steve Holland de Misisipi presentó el proyecto de ley estatal HB150 el 9 de febrero ante el Comité de Recursos Marinos de la Cámara de Representantes del estado.

Según el servicio de noticias mexicano, Notimex, el demócrata de Plantersville propone cambiar el nombre del Golfo de México al Golfo de América.

En su presentación ante el comité, el representante Holland dijo que quería que con todo asunto oficial del estado referente a las aguas al sur de los condados de Hancock, Harrison y Jackson, se use el nuevo nombre.

En su presentación, no se refirió al Golfo de México por nombre, sino que decía "la masa de agua".

Por supuesto que esta propuesta es anti-mexicana a propósito. Es un ejemplo clásico de la manera en que las autoridades públicas fomentan el nativismo popular de los locales. Es la manera en que un político sin nombre llega a aprovecharse del prejuicio soez para fomentar el diseño.

Por fortuna, existe una ciencia seria del cerebro que investiga si las mentes como ésta son normales o psicópatas. (En serio, no es broma).

Sin embargo, el cambio de nombre que se propone en Misisipi podría acarrear otras consecuencias. Por ejemplo, sería buen

momento sopesar si convertir el nombre del Golfo de California al del Golfo de Arizona. Aquella masa de agua se refiere a los dos estados mexicanos de California, y no al estado estadounidense, con la que no colinda. Pero si se le cambia el nombre al Golfo de Arizona, no cabe duda lo que es nuestra intención, así no tenga con ella frontera Arizona, tampoco. Aún así, Arizona queda más cerca de aquel golfo que el estado de California en los Estados Unidos.

Hay precedentes para la variabilidad de nombres para una misma cosa. El lado estadounidense de la gran división se conoce como el Río Grande. Con un espíritu de total transparencia, tengo que admitir que tengo intereses personales en todo esto. Así como el nombre "América" deriva del de un explorador y cartógrafo llamado Amerigo Vespucci, el primer mapa definitivo de mi Texas natal lo trazó un antepasado mío, el francés Guillaume d'Isle (alternativamente Delisle). El título del mapa es "Carte de la Louisiane et du cours du Mississippi 1718".

Fue el primer mapa impreso con los nuevos métodos tecnológicos de la época. Los detalles muestran una variante del nombre de Texas, contenida en una referencia a la "Mission de los Tejas estable en 1716" en el este de Texas. Es éste el mapa que le dio el nombre al territorio de Texas.

Pero ahora que vamos poniendo al derecho las cosas, a mí no me molesta si Misisipi opta por volver a nombrar el estado de Texas "D'Isle" o "Delisle" (muchas gracias), por la misma razón por la que el nombre de América viene de Amérigo.

Mencioné arriba al señor Holland como un político "sin nombre". Esto no lo hice con intención de ofenderlo, sino para enfrentar el hecho que algunos de nosotros estamos ofendidos con que un representante electo tenga por nombre "Holland" ("Holanda"). Esto podría llevar a los congregados en la cantina de la esquina a pensar que los que hacen nuestras leyes son extranjeros.

Qué no, podríamos convertirnos en el hazmerreír del mundo entero. Algunas personas pensarian que por aquí somos todos holandeses.

Yo propongo que en documentos oficiales llame mos a todos los funcionarios electos que lleven el nombre de un país extranjero "Sin nombre". Se pueden quedar con su nombre de pila para la vida civil, pero no están permitidos abochornarnos oficialmente con sus nombres de países extranjeros.

Para que no haya ninguna confusión, si más de uno queda nombrado "Sin nombre", cada uno podrá registrarse para establecer un sitio web identificador contenido sobre el sitio

Ver COLUMNA página 5

Renaming America

by José de la Isla
Hispanic Link News Service

MEXICO CITY—Mississippi legislator Daniel Steve Holland introduced HB150 on Feb. 9 before the state House of Representatives' Marine Resources Committee.

According to Mexican news service Notimex, the Democrat from Plantersville proposes to change the name of the Gulf of Mexico to the Gulf of America.

In his presentation before the committee, Representative Holland said he wants all official state dealings with the body of water south of Hancock, Harrison and Jackson counties to go by the new name. In his presentation, he did not refer to the Gulf of Mexico by name, instead to "the body of water."

Of course, the proposal is intentionally anti-Mexican. It is a textbook example of how public officials stoke local cornpone nativism. It is how a no-name politician capitalizes on knuckle-headed prejudice and foments dissension.

Fortunately, there is serious brain science looking into whether minds like this are normal or psychopathic. (Really, I mean it.)

But the Mississippi name change can have some other consequences. For instance, this is a good time to consider whether to convert the Gulf of California to the Gulf of Arizona. That body of water refers to Mexico's two California

states, not the U.S. state, which does not border it. But if the name is changed to Gulf of Arizona, there's no mistaking what we mean, even if Arizona does not border it, either. Still, Arizona is closer to that gulf than is U.S. California.

There's precedent for everything not going by the same name everywhere. The U.S. side of the great divide is known as the Rio Grande while Mexico calls it "Río Bravo."

For reasons of full disclosure, I have to admit having a personal interest in all this. Like the name "America" comes from an explorer and map-maker Amerigo Vespucci, the first definitive map of my native Texas was done by an ancestor, Frenchman Guillaume d'Isle (or alternately Delisle). The map is named "Carte de la Louisiane et du cours du Mississippi 1718."

It was the first printed map using new technological methods of the time. Details show a variation of the name for Texas on it, contained in a reference to "Mission de los Tejas estable en 1716" in East Texas. This is the map that named Texas.

But now that we are setting things straight, it's okay with me if Mississippi decides to rename Texas "D'Isle" or "Delisle" (Thank you, very much) for the same reason America is named after Amerigo.

I alluded to Mr. Holland above as a "no-name" politician. This was not intended to insult him but to face up

to the fact that some of us are insulted that an American elected official should have "Holland" as a name. This could lead people down at the diner to think foreigners are making our laws.

Heck, we could become the laughing stock of the world. Some people will think we're all Dutch around here.

I propose, in official documents, we call all elected officials, who have the name of a foreign country, "Noname". They can keep their Christian names for civic life, but they are not permitted to embarrass us officially with their foreign-country names.

Just so there's no confusion, if more than one is Noname, each can file for an identity website on their state government website, such as www.Noname002.ms.gov, which provides their civic AKA name. Failure to register, of course, requires forfeiture of drivers-license rights and denial of all state benefits, and they must provide proof of residency and literacy before voting in elections. They are "illegals," needless to say, until such time as they become legally registered.

We are not against legal nonnames, just illegal ones.

Now that's what I call bridging the gulf between Noname public officials and we, the people.

[José de la Isla, a nationally syndicated columnist for Hispanic Link and

See COLUMNA página 5

Visítanos en www.elreporteroSF.com

El Reportero
El periódico bilingüe
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

LEYNER PARRA

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

(Mexico)

MIREYA FALCÓN

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Staff

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
California Hispanic Publishers Group

ARMAS de la página 1

er cosa desde la llegada de la devolución de impuestos a un ímpetu gastador de parte de los fanáticos del programa de Doomsday Preppers en National Geographic Channel, que narra la historia de personas preparándose para el fin del mundo.

A nivel nacional, más gente que nunca está comprando armas de fuego.

El año pasado, el FBI recibió más de 16.3 millones de solicitudes de personas que realizaban chequeo de antecedentes de compradores de armas potenciales. Eso es más que los 12.7 millones en 2008 y 11.4 millones en 2007, muestran los registros del FBI.

Texas tuvo cerca de 1 millón de tales solicitudes en cada uno de los pasados cuatro años, el segundo con más, después de Kentucky, que casi duplicó esa cifra. Las autoridades dicen que los números de Kentucky son altos porque ahí se realizan chequeos de antecedentes cada mes en dieños de armas con permisos ocultos.

"La gente de la comunidad de las armas siem-

pre me está haciendo preguntas sobre este [tema]", dijo Alan Korwin, autor de nueve libros legales sobre armas, incluyendo Gun Laws of America, y operador de gunlaws.com. "Las personas están preocupadas de que si Obama gana, como presidente en su último período, irá tras las armas de fuego como nunca se ha visto antes.

"Vimos un alza en las ventas cuando fue reelecto la vez pasada", dijo. "Pero la especulación es que ahora... sin su necesidad de reelección, el cielo es el límite para atacar la Segunda Enmienda".

Prohibición de armas de ataque?

Antes de asumir, Obama dijo que respetaba el derecho constitucional de portar armas. En 2007, después de que tres docenas de niños de Chicago han muerto, también dijo que quería restablecer la prohibición en armas de ataque.

En los días y semanas después de la elección de 2008, la gente comenzó a acumular armas de fuego y municiones, creando un déficit. Tomó casi un año para

que el abastecimiento fuera mayor y para que los precios, que habían subido debido a la alta demanda, bajaran.

El Presidente Bill Clinton firmó la última llamada prohibición de armas de ataque el 13 de septiembre de 1994, la que expiró 10 años después. Apenas meses después de que firmara la prohibición, los votantes fueron a las urnas y la Cámara y el Senado pasaron de control Demócrata a Republicano.

Cuando apareció la prohibición de las armas de ataque en el Congreso para ser reautorizada en 2004, la medida falló.

"Es una mala política estar en el lado incorrecto de la Segunda Enmienda en época electoral", ha dicho Wayne LaPierre, vicepresidente ejecutivo de la Asociación Nacional de Rifles.

El Fiscal General de EE.UU. Eric Holder ha dicho que la administración Obama "ha consistentemente favorecido la restitución de la prohibición de armas de ataque. Es algo que pensamos era útil en el

Ver ARMAS página 8

ASPARTAME de la página 1

respetado neurocirujano y autor del libro "Excitotoxins: The Taste that Kills" habla sobre las excitotoxinas y comparte sus pensamientos de por qué cree que el aspartame es peligroso.

Según el Dr. Blaylock, las excitotoxinas son sustancias que excitan las neuronas al punto del agotamiento y muerte. Normalmente, estas sustancias actúan como transmisores, una sustancia que permite a las neuronas relacionarse con las otras. Sin embargo, estos compuestos son tan dañinos que el cuerpo los mantiene en bajas concentraciones. Cualquier cosa que altera o aumenta estas sustancias puede causar neurodegeneración, degeneración de la médula

espina y el cerebro. Las excitotoxinas normalmente se encuentran en sustancias de plantas, y donde más personas están involucradas, en aditivos alimenticios.

Uno de los componentes del NutraSweet o el aspartame es el ácido aspártico, una poderosa excitotoxina similar al glutamato. Es más, la fenilalanina, uno de sus componentes, un amino ácido y neurotoxina a altos niveles en la lluvia, es conocida por causar convulsiones.

El Dr. Blaylock agrega que lo que hace al aspartame tan peligroso es que contiene tres neurotoxinas: metanol, fenilalanina y ácido aspártico. El metanol es una poderosa neurotoxina cuya exposición es cuidadosamente permitida por la EPA a nivel de minu-

tos en la comida y la exposición ambiental. La Nutrasweet, sin embargo, tiene niveles que son siete veces la cantidad que la EPA permitirá usar.

Es sabido que produce ceguera y destrucción celular en el cerebro y la médula espinal, sobre todo en los nervios ópticos.

El ácido aspártico, por otro lado, produce excitación celular. Es una excitotoxina que causa muerte celular en el cerebro y que afecta significativamente los desarrollos neuronales en los bebés, resultando en cambios de conducta e incluso hiperactividad en los niños. La fenilalanina, como el ácido aspártico, también pueden alterar el cerebro durante la formación fetal y crear un umbral más

Ver ASPARTAME página 7

LATIN BRIEFS de la página 1

tion Net published that for the first time in Honduras, electoral participation of a movement coming from the people, has been assured.

"With the union of political strength and social struggle, LIBRE and the National Popular Resistance Front (Fnrp) will be towards the power," said the Morazanic Information Net.

In October 2011, LIBRE presented more than 80,000 signatures requesting its inscription as a legal political party before the TSE authorities, together with documents showing its municipal, department and national structures, statutes, pro-

grams and constitution act.

When the TSE official resolution was known, by means of which the inscription and recognition is legalized and its authorities at national level, they will just wait for the publication of that resolution in the Official Gazette, with which it would be come to request the legal personality.

It assures that with the inscription of that new political force it is qualified for its participation in the general elections and this way to dispute the power to the traditional parties of the oligarchy.

Last week, TSE approved the request of registry of Partido Anticor-

rupción (PAC) that postulates television announcer Salvador Nasralla for the Presidency of the Republic.

Until then, the Liberal, National, Innovation and Unidad (PINU), Christian Democracy (DC) and Democratic Unification were enrolled legally (UD).

Guatemala: Former soldier involved in massacre sentenced

Guatemalan ex soldier Pedro Pimentel was sentenced on Tuesday to 6,060 years in prison in a trial in which he was prosecuted for a massacre in an indigenous community in 1982.

The three judges dismissed the plea of innocence of the defendant and his lawyers by confirming the veracity of the evidence presented by the prosecutors and the witnesses' testimonies about his involvement in the events.

Pimentel was sentenced to 30 years in prison for each of the 201 peasants massacred from Dec. 6 to 8, 1982, in the village of Dos Erres,

Superintendente Carlos A. García anuncia planes para jubilarse

Sometido por Gentle Blythe SFUSD

Carlos García anunció hoy que se retirará del San Francisco Unified School District en Julio de 2012 después de cinco años a la cabeza de SFUSD y 37 años en el ámbito de la educación. La Junta de Educación de SF ha comenzado a negociar con Richard Carranza, Vice Superintendente de Instrucción, Innovación y Justicia Social, para que sea su sucesor.

"Ha sido un honor y un privilegio servir esta gran comunidad y trabajar con los grandes educadores y autoridades electas en nuestra junta escolar y en nuestra ciudad para asegurarnos que los niños estén primero", dijo el Superintendente García. "Nuestro trabajo en SFUSD ha restituido mi fe en las excelentes oportunidades que existen en la educación pública. Los sistemas escolares pueden defender la justicia social y podemos movilizarnos como organización de derechos civiles para cerrar la brecha de logros para nuestros estudiantes menos privilegiados".

Los comisionados de la Junta de Educación alabarón al superintendente por su capacidad de construir una fuerte cultura de colaboración enfocada en metas compartidas dentro del distrito y entre el distrito, la ciudad de San Francisco y la comunidad.

"A nombre de la junta, estamos tristes de ver que

el Superintendente García parte, ya que hemos hecho grandes progresos bajo su liderazgo. Por mucho que quisieramos que se quede, respetamos su decisión de pasar más tiempo con su familia", dijo el Presidente de la Junta Escolar Norman Yee.

El alcalde Ed Lee se unió al presidente de la junta escolar para agradecer a García por sus contribuciones a la ciudad.

"Ha sido mi honor y placer trabajar codo a codo con el Superintendente Carlos García en un espíritu cooperativo continuo para hacer de nuestras escuelas y comunidades un mejor lugar para nuestros estudiantes y sus familias", dijo el alcalde Lee. "Su actitud directa, clara, de trabajar por los niños ha sido una base sólida para SFUSD y su liderazgo para preparar a nuestros jóvenes para la economía de la innovación del siglo 21, y dejará un legado en nuestra Ciudad".

Próximo Superintendente para SFUSD

El presidente de la Junta Yee anunció que la Junta de Educación comenzará a negociar con Richard Carranza quien ha sido el Vice Superintendente de Instrucción, Innovación y Justicia Social de SFUSD desde 2009.

Carranza dijo que espera con ansias la oportunidad para seguir sirviendo a los

ninos de San Francisco".

"Espero continuar construyendo sobre la destacable trayectoria académica de SFUSD. Mi familia y yo estamos orgullosos de vivir en una ciudad que valora a los niños".

Cambios en SFUSD desde 2007

Carlos García comenzó su período como superintendente en SFUSD en julio de 2007. En los últimos cinco años el distrito ha aumentado los resultados en las pruebas escolares de la junta y ha cerrado la brecha de logros, incluyendo cambiar los requerimientos de graduación para cumplir con la secuencia de cursos que los estudiantes deben tomar para ser admitidos en una universidad estatal de California. Muchos otros nuevos programas han sido diseñados para que el número de graduados de SFUSD que sigue hacia la educación superior aumente.

El distrito ha improvisado instrucción para estudiantes que apenas están aprendiendo inglés mientras continua expandiendo la disponibilidad de programas de inmersión en lenguaje para los nativos y los que aprenden inglés, incluyendo la apertura de una nueva Escuela de Inmersión en Español K-8 en la Misión (Buena Vista Horace Mann) y una nueva Escuela de Inmersión en Chino en el barrio Haight-Ashbury (Escuela de Inmersión China en D'Avila).

Superintendent Carlos A. García announces plans to retire

Submitted by Gentle Blythe SFUSD

Carlos Garcia announced today that he will retire from the San Francisco Unified School District in July 2012 after five years at the helm of SFUSD and 37 years in education. The SF Board of Education has entered into negotiations with Richard Carranza, Deputy Superintendent of Instruction, Innovation and Social Justice, to be his successor.

"It has been an honor and a privilege to serve this great community and work with the great educators and elected officials on our school board and in our city to make sure children come first,"

said Superintendent García. "Our work at SFUSD has restored my faith in the excellent opportunities that do exist in public education. School systems can stand for social justice and we can mobilize as a civil rights organization to close the achievement gap for our most underserved students."

Board of Education commissioners lauded the superintendent for his ability to build a strong culture of collaboration focused on shared goals both within the district and between the district, the city of San Francisco and the community.

"On behalf of the board, we are sad to see Superintendent García leave as we've made great strides under his leadership. As much as we would love for him to stay, we respect his decision to spend more time with his family," said School Board President Norman Yee.

Mayor Ed Lee joined the school board president in thanking García for his contributions to the city.

"It's been my honor and pleasure to work side by side with Superintendent Carlos García in a continued cooperative spirit to make our schools and community a better place for all our students and their families," said Mayor Lee.

"His bold, no nonsense, do it for the kids attitude has been a strong foundation for SFUSD and his leadership in preparing our youth for the 21st century innovation economy will leave a lasting legacy in our City."

Next Superintendent for SFUSD

Board president Yee announced that the Board of

Education will enter into negotiations with Richard Carranza who has served as SFUSD's Deputy Superintendent for Instruction, Innovation and Social Justice since 2009.

Carranza said he is looking forward to the opportunity to continue to serve San Francisco's children.

"I look forward to continuing to build upon the remarkable academic achievement trajectory of the SFUSD. My family and I are proud to live in a city that values children."

Changes in SFUSD Since 2007

Carlos García began his tenure as superintendent in SFUSD in July 2007. Over the past five years the district has increased student achievement test scores across the board and narrowed the achievement gap, including changing graduation requirements to meet the course sequence students must take to be admitted to a California state university. Numerous other new programs, designed to increase the number of SFUSD graduates continuing on to college.

The district has improved instruction for students who are just learning English while continuing to expand the availability of language immersion programs for native English speakers and English language learners alike, including opening a new K-8 Spanish Immersion school in the Mission (Buena Vista Horace Mann) and new Chinese Immersion School in the Haight-Ashbury neighborhood (Chinese Immersion School at D'Avila).

*Advertise your business
in El Reportero and help
build a free press.
415-648-3711.*

**Si eres una persona mayor de 55 años y te gustaría :
compartir el almuerzo con otras personas de su misma
edad y a misma vez:**

- Hacer ejercicio
 - Bailar/cantar
 - Jugar bingo
 - Costura y manualidades
 - Aprender computación
 - Estudiar inglés
 - Recibir información sobre la ciudadanía o
 - Recibir bolsa de comida gratis todas las semanas
- Entonces visítanos en el:
362 Capp Street San Francisco
(entre calles 18 y 19)
Tel. 415-206-7750



Para su conveniencia,
también ofrecemos el programa de
Head Start
para más información llamar a Marizella al 415-902-0123

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Los Tigres del Norte

Tigres de Norte probados tocar en Chihuahua por tocar "Narcocorridos"

Copilado por el equipo de El Reportero

Después de tocar 'Narcocorridos' o canciones que supuestamente glorifican la industria del narcotráfico en México, el famoso grupo, Los Tigres del Norte, ya no tocarán el estado mexicano de Chihuahua. Después de interpretar la canción La Reina del Sur, en un concierto de exposición de ganado, la ciudad de Chihuahua emitió una declaración prohibiendo futuras presentaciones del grupo.

Funcionarios del gobierno de la ciudad declararon, "El grupo musical no obtendrá permisos para futuras presentaciones en los límites de la ciudad, hasta que las autoridades decidan lo contrario". Ellos declararon que la banda violó una ley de la ciudad de tres meses, que prohíbia

canciones sobre narcotráfico y como resultado enfrentarán una posible multa de 20,000 pesos o \$1,585. Javier Torres Cardona, el Director de Gobernanza de la Ciudad declaró, "Pedimos a los organizadores de los conciertos y a los mismos artistas que piensen sobre la difícil situación en la que se encuentra el país".

La declaración de Cardona se refiere a las casi 48,000 personas en México que han perdido sus vidas como resultado de la violencia relativa a las drogas desde diciembre de 2006 hasta septiembre pasado. El estado de Chihuahua, en la frontera con EE.UU., incluye a la ciudad de Chihuahua así como Ciudad Juárez, y sigue experimentando violencia relativa al narcotráfico. El lunes, cinco

hombres fueron muertos a tiros en una barbería en Chihuahua, según autoridades de la ciudad.

El popular grupo expresó sorpresa a través de Twitter y también declaró que no estaban al tanto de la ordenanza de la ciudad. Sin embargo, Los Tigres están acostumbrados a la controversia relativa a su música. En 2009, cancelaron una aparición en una ceremonia de premiación después de que se les pidiera no tocar la canción La Granja. Esta canción supuestamente alude a la guerra contra el narcotráfico en México. Otras canciones populares del grupo son Contrabando y Traición y Jefe de Jefes.

El gobierno ha intentado censurar narcocorridos similares de otros grupos musicales desde 2002.

Actress Francia Raisa to star in the fourth sea-

Ver ARTES page 5

Tigres del Norte banned from Chihuahua for performing "Narcocorridos"

Compiled by the
El Reportero's staff

After singing 'Narcocorridos' or songs that allegedly glorify the drug trafficking industry in Mexico, the famous group, Los Tigres del Norte, will no longer perform in Mexico's Chihuahua state. After performing the song, "La Reina del Sur" (The Queen of the South), at a cattle expo concert, the city of Chihuahua issued a statement banning future performances of the group.

City government officials stated, "The musical group will not get permits for future shows in the city limits, until such time as authorities decide otherwise." They continued to state that the band had violated a three-month-old city law, which prohibited songs about drug trafficking and as a result will face a possible fine of 20,000 pesos or \$1,585. Javier Torres Cardona, the City Governance Director, stated, "We ask concert organizers and the artists themselves to think about the difficult situation the country is in."

Cardona's statement refers to the close to 48,000 people in Mexico that have lost their lives as a result of drug related violence from

December of 2006 until this past September.

The state of Chihuahua, lying along the U.S. border, containing the city of Chihuahua as well as Ciudad Juarez, has and continues to witness regular drug related violence. Monday, five men were shot to death in a barbershop in Chihuahua, according to city officials.

The popular group expressed surprise through a Twitter posting and also stated that they were unaware of the city ordinance. However Los Tigres are accustomed to controversy surrounding their music. In 2009, they cancelled an appearance at an awards ceremony after they were asked to not play the song, La Granja or The Farm. This song allegedly alludes to the Mexican drug war. Other popular songs of the group include, Contrabando y Traición or Contraband and Betrayal as well as Jefe de Jefes or Boss of Bosses.

The government has attempted to censor similar narcocorridos from other musical groups since 2002.

La Actriz Francia Raisa en la cuarta temporada de The Secret

Los Angeles, CA - Despues de tres temporadas de la exitosa serie The Secret Life of the American Teenager, Francia Raisa la joven actriz de origen hondureño-mexicano, quien interpreta a "Adrian Lee", una adolescente rebelde con una actitud irónica ante la vida, continúa con su camino al estrellato con el estreno de la cuarta temporada de la serie que saldrá al aire el próximo 26 de marzo por la cadena ABC Family y se encuentra en las grabaciones de la quinta temporada de esta aclamada serie.

Francia Raisa nominada en el 2011 a los premios Alma Awards, inició su carrera cinematográfica con la película Bring It On: All or Nothing compartiendo la pantalla con Hayden Panettiere.

Su más reciente proyecto cinematográfico es "Chastity Bites" que relata la historia de una asesina serial que sacrifica a más de 600 mujeres vírgenes en el año 1600 y decide bañarse en su sangre para mantenerse más joven. Esta cinta hace burla de alguna forma de las facetas de la sociedad actual, de la obsesión por la belleza y la hipocresía de los adolescentes con respecto al sexo.

Francia Raisa también ha protagonizado las películas de ABC Family The Cutting Edge: Chasing the Dream y The Cutting Edge: Fire & Ice.

Calendario de eventos Calendar of Events



Calles Domingos / Sunday Street

Comunidad de la Misión se reúne sobre Calles Domingos

por el personal de El Repoter

de 2012, 6:30 p.m. en el Teatro Brava, 2781 Calle 24 con York.

Algunos de los fuertes de la salsa en San Rafael

El Grupo Ray Obiedo con participación de miembros de la Banda Carlos Santana, Jeff Cressman - trombón, Tony Lindsay - vocalista y Karl Perrazo en los timbales!

En Georges Nightclub, el jueves 22 de marzo, 842 Calle 4, San Rafael, California. Para más información visite: www.georgesnightclub.com.

Sexteto de John Santos en Rhythmix Cultural Works

Rhythmix Island Arts presenta al Sexteto de John Santos el viernes 23 de marzo en el Centro Cultural Rhythmix en Alameda, CA. El National Endowment for the Arts financia su actuación y taller.

John Santos también presentará un taller de Percusión Afro-Latina y Cantos para jóvenes menos favorecidos de entre 8 y 18 años en el Alameda Boys & Girls Club antes ese día como parte de esta serie hecha posible con fondos del National Endowment for the Arts.

Para más información sobre los talleres y presentación, por favor contacte al Centro Cultural Rhythmix en el 510.865.5060 o visite www.rhythmix.org.

En Rhythmix Cultural Works, el viernes 23 de marzo a las 7:30-9:30 p.m., 2513 Avenida Blanding, Alameda, California. \$20 con anticipación, \$25 en la puerta, estudiantes/adultos mayores \$15.

El grupo más romántico, Los Ángeles Negros y cumbia centroamericana pesada, Los Hermanos Flores

Una noche de música del corazón de Los Ángeles Negros cautivarán a la audiencia, junto con la fuerte banda de cumbia de El Salvador, Los Hermanos Flores.

El sábado 24 de marzo a las 8 p.m., en Rockapulco Super Club, 3140 Calle Misión, SF.

Sunday Street Mission Community meeting

by the El Repoter's staff

24th Street @ York.

Sunday Streets co-presenting agencies, the San Francisco Municipal Transportation Agency and Livable City invite you to participate in a discussion about Sunday Streets 4-series pilot project in the Mission. The Mission Sunday Streets Pilot features four consecutive events the first Sundays in May, June, July and August (5/6, 6/3, 7/1, 8/5) on the popular Mission route - Valencia from 14th-24th and 24th Street from Valencia to Hampshire.

The purpose of this pilot is to explore the feasibility of holding more frequent Sunday Streets events on an established route. Our first step is to hold one Sunday Streets per month in the Mission on a regular schedule for consistency - the 1st Sunday of each month - to see what the challenges are and how it works for the community.

Monday, March 19, 2012, 6:30 p.m. at Brava Theater, 2781

Some of the heaviest in salsa in San Rafael

Ray Obiedo Group featuring members from Carlos Santana Band Jeff Cressman - Trombone, Tony Lindsay - Vocals and Karl Perrazo on Timbales!

On Ray Obiedo Group featuring members from Carlos Santana Band.

At Georges Nightclub, on Thursday, March 22, 842 4th Street, San Rafael, California. For more info visit: www.georgesnightclub.com.

John Santos Sextet at Rhythmix Cultural Works

Rhythmix Island Arts presents the John Santos Sextet on Friday, March 23 at Rhythmix Cultural Center in Alameda, CA. Funding for this performance and workshop is through the National Endowment for the Arts.

John Santos will also present an Afro-Latin Percussion and Chants Workshop for under served youth ages 8-18 at the Alameda

Boys & Girls Club earlier that day as part of this series made possible with funding from the National Endowment for the Arts.

For more information about the workshop and performance, please contact please call Rhythmix Cultural Center at 510.865.5060 or visit www.rhythmix.org.

At Rhythmix Cultural Works, on Friday, March 23, at 7:30-9:30 p.m., 2513 Blanding Avenue, Alameda, California. \$20 in advance, \$25 at the door, Students/Seniors \$15.

The most romantic group ever, Los Ángeles Negros and Central American cumbia heavy, Los Hermanos Flores

An evening of music from the heart of Los Ángeles Negros will be captivating the audience, along with the stormiest cumbia band from El Salvador, Los Hermanos Flores.

On Saturday, March 24, 8 p.m., at Rockapulco Super Club, 3140 Mission Street, SF.

EDITORIAL from page 2

years, made me forget that I was no longer the young man from 21 years ago.

My hobby – or my dream job – gives me

what no other job would give me. When I finish the edition of the week, 10 of thousand of people will read what I give them to read. Isn't that a most exciting and satisfying

feeling on earth, especially when you learn your product is making an impact on people every time you print a new edition?

Whether it is criticism or praise to your work, it al-

ways teaches you and helps you grow intellectually and spiritually. It brings me closer to God, to my Creator, the Great Spirit.

El Reportero was born in March 1991, during a

work-study class in the Journalism Department at San Francisco State University, while I was beginning my junior year for my Journalism Degree. And I thank those

merchants who have supported this endeavor by leasing space to advertise their businesses, because without them *El Reportero* wouldn't exist nowadays.

GUNS from page 1

of America, and operator of [gunlaws.com](#). "People are concerned that if Obama wins, as a lame duck, he will go after firearms in a way we have never seen before.

"We saw a fire sale when he was elected last time," he said. "But the speculation is that now ... with his need to get re-elected gone, the sky is the limit on attacking

the Second Amendment."

Before taking office, Obama said he respected the constitutional right to bear arms. In 2007, after more than three dozen Chicago children had been killed, he also said he wanted to restore the ban on assault weapons.

In the days and weeks after the 2008 election, people began stocking up on firearms and ammu-

nition, eventually creating a shortage. It took nearly a year for supplies to become more plentiful and for prices, which spiked because of the demand, to come down.

President Bill Clinton signed the last so-called assault weapons ban on Sept. 13, 1994, and it expired 10 years later. Just months after he signed the ban, voters went to the polls and the [House](#) and Senate flipped from Democratic to Republican control.

When the assault weapons ban came up in Congress for reauthorization in 2004, the measure failed.

"It's bad politics to be on the wrong side of the Second Amendment at election time," Wayne LaPierre, executive vice president of the National Rifle Association, has said.

U.S. Attorney General Eric Holder has said the Obama administration "has consistently favored the reinstitution of the assault weapons ban. It is something that we think was useful in the past with regard to the reduction that we've seen in

See GUNS page 6

COLUMNA de la página 2

web de su gobierno estatal, como por ejemplo, [www.Sinnombre002.ms.gov](#), el cual ofrece el alias de su nombre civil. Que alguien no se registre, claro está, incurrá en la pérdida de todos sus derechos a la licencia de conducir, y la negación de todos los beneficios derivados del estado, y deberá presentar prueba de su residencia legal y de su

COLUMN from page 2
Scripps Howard news services, has been recognized for two consecutive years for his commentaries by New America Media. His forthcoming book is "Our Man on the Ground." Pre-

capacidad de leer y escribir antes de votar en ninguna elección. Ni qué decir que estas personas serán consideradas "ilegales" hasta que se registren legalmente. No estamos en contra de los sinnombre legales, sino sólo de los ilegales.

Eso es lo que yo llamo hacer puente sobre el golfo que divide a los funcionarios públicos Sinnombre de nosotros, el pueblo.

(José de la Isla, columnista de distribución nacional con los servicios

vious books include "DAY NIGHT LIFE DEATH HOPE" (2009) and "The Rise of Hispanic Political Power" (2003). Reach him at joseisla3@yahoo.com.)

See this column in Spanish and more at www.hispaniclink.com

de noticias Hispanic Link y Scripps Howard, ha sido reconocido durante dos años consecutivos por New America Media. El título de su próximo libro a publicarse es: "Our Man on the Ground". Sus libros previos incluyen, "DAY NIGHT LIFE DEATH HOPE" (2009) y "The Rise of Hispanic Political Power" (2003), disponibles en joseisla2@yahoo.com.

Para ver esta columna y otras más, visite www.HispanicLink.org.

and the hypocrisy of teenagers when it comes to sex.

Francia Raisa has also starred on Abc Family's The Cutting Edge: Chasing the Dream and The Cutting Edge: Fire & Ice.

BREVES LATINOS de la página 1

electoral de un movimiento que viene del pueblo.

"Con la unión de la fuerza política y la lucha social, LIBRE y el Frente Nacional de Resistencia Popular (Fnrp) se volcarán al poder", dijo Morazanic Information Net.

En octubre de 2011, LIBRE presentó más de 80,000 firmas que solicitaban su inscripción como un partido político legal ante las autoridades del TSE, junto con documentos que muestran las estructuras municipales, departamentales y nacionales, estatutos, programas y acta constitutiva.

Cuando se conoció la resolución oficial del TSE, por la cual la inscripción y reconocimiento son legalizados y sus autoridades a nivel nacional, esperarán por la publicación de tal resolución en la Gaceta Oficial, con la cual se solicitará la personalidad jurídica.

Asegura que con la inscripción de esa nueva fuerza política, ésta está calificada para participar en las elecciones generales y de esta manera disputar el poder a los partidos tradicionales de la oligarquía.

La semana pasada, el TSE aprobó la solicitud de inscripción del Partido Anticorrupción (PAC) que postula al conductor de TV Salvador Nasralla a la Presidencia de la República.

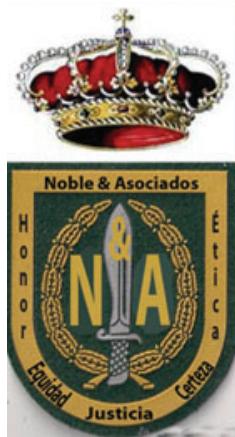
Gasta entonces, los Partidos Liberal, Nacional, Innovación y Unidad (PINU), la Democracia Cristiana (DC) y la Unificación Democrática (UD) estaban legalmente inscritos.

Guatemala: Ex soldado involucrado en masacre recibe sentencia

El ex soldado guatemalteco Pedro Pimentel fue sentenciado el martes a 6,060 en prisión en un juicio por el que fue procesado por una masacre de una co-

Ver BREVES LATINOS página 6

El Reportero solicita representantes de publicidad y mercadeo para trabajar en el comercio hispano. Interesados llamar al (415) 648-3711.

**En Nicaragua**

Abogamos por usted

Nuestros Abogados y Notarios hacen valer sus derechos civiles ante las instancias institucionales correspondientes:

¡Consúltenos!

En Managua al: (505) 2254 5813
E-mail: noblebufete@gmail.com

*Advertise
your business
in El
Reportero
and help
build a free
press. 415-
648-3711.*



EFFECTIVO AL INSTANTE
para su Oro, Plata y Platino joyería
vieja, rota y no deseada



iApresúrate! Antes de que el valor del oro baje...

ENCONTRAR

una Tienda de
Goldrush cerca
de usted, 1.877.922.7480
www.goldrushstores.com



**goldrush
stores**

SAMBA FOLLIES DANCE CLASS

WITH
ALEXANDRA TEJEDA RIELOFF

Twin Space Continuum

2111 Mission Street at 17th Street,

Third Floor :: Suite 300

When: Saturdays from 12:30 to 2PM

How much: \$15

For more info: 347-256-8250 text

<http://sambafollies.blogspot.com/>



EDITORIAL de la página 2

Mi hobby o mi trabajo soñado me da lo que ningún otro trabajo me da. Cuando termine la edición de la semana, decenas de miles de personas leerán lo que les doy para leer.

¿No es esa la sensación más emocionante y satisfactoria en el mundo, especialmente cuando sabes que tu producto está generando un impacto en las personas cada vez que im-

primos una nueva edición? Ya sean críticas, ya sean alabanzas a tu trabajo, siempre te enseña y te ayuda a crecer intelectual y espiritualmente. Me acerca a Dios, a mi Creador, al Gran Espíritu.

ASPARTAME from page 1

finding it to have potentially harmful effects, is it still considered safe for human consumption?

Interview with Russell Blaylock

In an interview conducted by Betty Martini and Jon Baum over Personal Achievement Radio, Dr. Russell Blaylock, a respected neurosurgeon and author of the book "Excitotoxins: The Taste that Kills," speaks about excitotoxins and shares his thoughts on why he believes aspartame is dangerous.

According to Dr. Blay-

lock, excitotoxins are substances that excite brain cells or neurons to the point of exhaustion and death. Normally, these substances act as transmitters, a substance allowing brain cells to relate with one another. However, these compounds are so harmful that the body keeps them in low concentrations. Anything that alters or increases these substances can cause neurodegeneration, degeneration of the spinal cord and the brain. Excitotoxins are normally found in plant substances, and, where most people are concerned, in food additives.

One of the components

of NutraSweet or aspartame is aspartic acid, a powerful excitotoxin similar to glutamate. Moreover, phenylalanine, one of its components, an amino acid and a neurotoxin at high levels in the brain, has been known to cause seizures. Dr. Blaylock goes on to add that what makes aspartame so dangerous is that it contains three neurotoxins: methanol, phenylalanine and aspartic acid. Methanol is a powerful neurotoxin whose exposure is carefully allowed by the EPA in minute levels in food and environmental exposure. Nutrasweet, however, provides

levels that are seven times the amount the EPA will allow anyone to use. It's been known to produce blindness and cellular destruction in the brain and spinal cord, particularly the optic nerves.

Aspartic acid, on the other hand, produces cellular excitation. It is an excitotoxin that causes cell death in the brain and significantly affects neural developments in infants, resulting in behavioral changes and even hyperactivity in children. Phenylalanine, like aspartic acid, can also alter brain development during fetal formation and create a lower-

ing of the seizure threshold. Phenylalanine and aspartic acid are both well-recognized neurotoxins and according to Dr. Blaylock, three neurotoxins in one mix are just unbelievable.

Neurological side effects

Today, aspartame is found in over 6,000 products and consumed by 250 million people world wide. There has been more report for aspartame reactions to the FDA than all other food additives put together. In 1988, 80 percent of complaints to the FDA about food additives were aspartame related. After more than 8,000 complaints on the side effect of NutraSweet, the FDA released a list of 92 side effects associated with aspartame consumption.

This is without taking into account other findings that show what aspartame can cause:

Destruction of kidney function - In a study conducted by scientists from Brigham and Women's Hospital in Boston, it was discovered that subjects who drank more than two artificially sweetened beverages daily increased their risk of rapid kidney decline.

Headaches/migraines - In a study published in Headache: The Journal of Head and Face Pain, it was discovered that ingestion of aspartame by those who suffer migraines caused a significant increase in headache frequency for some subjects.

Increase of hunger and body weight - In an article published in the UT Health Science Center, it was revealed that diet soft drink consumption seemed much more related to

tulo de periodismo. Y agradezco a los comerciantes que han apoyado este emprendimiento al arrendar espacio para publicitar su negocio, porque sin ellos *El Reportero* no existiría hoy.

the chances of becoming more overweight or obese.

Increase of the risk of preterm delivery - In a study funded by the Center for Fetal Programming, Division of Epidemiology, a connection was discovered between the intake of artificially carbonated drinks and increased risk of preterm delivery.

Seizures and Convulsions - As early as 1987, a study was already conducted by Timothy Maher and Richard J. Wurtman who, through their work, discovered that aspartame potentially induces seizures.

Cancer - In a remarkably recent study conducted by the Ramazzini Institute, it was discovered that in rodents, aspartame was a carcinogenic agent in multiple sites with autopsies that showed a significant risk to lung and liver cancer.

Why is it still legal?

Laws were meant to protect people from harm. Despite this, the FDA has continued to ignore years of research pointing to aspartame's negative effects and continue to declare that aspartame is safe for use. This artificial sweetener openly sold in the market has caused many recorded health issues and was never tested in humans prior to its approval. We are now the unwitting subjects in a grand experiment whose results have long been foretold by the questionable way this additive came to be approved. It's about time we stop relying on the government and do our own thinking. Perhaps, if we are not complacent, we can choose not to be victims.

Los clasificados trabajan. Anuncia lo que vendes. Anuncia si necesitas encontrar empleados. Llama ahora al 415-648-3711

BREVES LATINOS de la página 1

munidad indígena en 1982.

Los tres jueces rechazaron la declaración de inocencia del acusado y sus abogados al confirmar la veracidad de la evidencia presentada por los fiscales y los testimonios de los testigos sobre su involucramiento en los hechos.

Pimentel fue sentenciado a 30 años en prisión por cada uno de los 201 campesinos masacrados entre el 6 y el 8 de diciembre de 1982, en la aldea

Dos Erres, en el departamento norteño de Petén, y otros 30 años por crímenes contra la humanidad.

Sin embargo, técnicamente la pena para el ex miembro de los Kabilles, la fuerza de élite del Ejército de Guatemala es de 50 años, porque es su máxima sentencia permitida en el Código Criminal.

La masacre de Dos Erres es considerada uno de los homicidios más famosos cometidos por el ejército, entre docenas de ellos que ocurrieron durante el conflicto armado interno (1960-1996).

to stock up," Irwin said. "War on gun owners"

John Woods, who has lobbied for legislation to keep guns off college campuses, said many fears surfacing are unwarranted.

"The gun lobby has long known that fear is a remarkable marketing and fundraising tool," said Woods, a graduate student at the University of Texas at Austin who attended Virginia Tech and lost his girlfriend in the 2007 shooting there that claimed 33 lives.

"But the Supreme Court ruled recently that the Second Amendment is an individual right, so that fear is completely misplaced."

No teneveryone is stocking up.

Robert Chafin, who lives in Denton County, says he was among those who stocked up during Clinton's presidency.

"I stockpiled a variety of firearms that I feared might not be available in the future," he said. "As it turned out, in the wake of the disaster that befell the Democratic Party in the '94 elections, attacks on firearms ownership evaporated as Democrats learned a painful lesson. And it appears they have remembered that lesson."

That's why he isn't stockpiling right now, he said, even though Obama's "administration has waged an oblique war on gun owners."

crime and certainly would have a positive impact on our relationship and the crime situation in Mexico."

Fort Worth's Mark Greene, a hunter and former member of Gun Owners for Obama, said he's tired of people using this argument to influence Obama's re-election bid.

"I still own guns and I still support Obama," he said. "And I still have very little in common with the fear mongers and bunker-mentality gun nuts who will tell any lie they think they can get away with to try and bring down this president they hate so vehemently and irrationally."

Some in the industry cite a variety of reasons for the rise in gun and ammo sales, including that manufacturers are better marketing guns -- primarily pink ones -- to women.

But a big reason may be politics.

A prominent businessman recently shopped at Cheaper Than Dirt, saying that "Republicans don't have a prayer against Obama" this year. That man, Irwin said, spent \$25,000 on ammunition, magazines and other gun paraphernalia.

The folks paying attention to the political climate think this might be an opportunity

GUNS from page 5

and certainly would have a positive impact on our relationship and the crime situation in Mexico."

Fort Worth's Mark Greene, a hunter and former member of Gun Owners for Obama, said he's tired of people using this argument to influence Obama's re-election bid.

"I still own guns and I still support Obama," he said. "And I still have very little in common with the fear mongers and bunker-mentality gun nuts who will tell any lie they think they can get away with to try and bring down this president they hate so vehemently and irrationally."

Some in the industry cite a variety of reasons for the rise in gun and ammo sales, including that manufacturers are better marketing guns -- primarily pink ones -- to women.

But a big reason may be politics.

A prominent businessman recently shopped at Cheaper Than Dirt, saying that "Republicans don't have a prayer against Obama" this year. That man, Irwin said, spent \$25,000 on ammunition, magazines and other gun paraphernalia.

The folks paying attention to the political climate think this might be an opportunity

POLICE from page 1

or remove its memory card. It's not unusual for the videographer to be roughed up and/or threatened with arrest in the process. A list of recent incidences of police brutality and other police misconduct can be read at Injustice Everywhere.

Cops have come to think of themselves as gods above the law whose commands are to be obeyed immediately and without question. Any hesitation often leads to the "suspect" being left bleeding and broken or quivering from electricity introduced by a TASER. It doesn't matter if the person was unable to understand the command because of a language barrier, or if the person was unable to comply due to disability or defect. Officers expect immediate and complete compliance with no questions asked.

They are shooting dogs for barking, tasering and pepper spraying children in schools and shooting wheelchair-bound men in the streets. They apparently feel they operate above the law. <http://personalliberty.com/2012/02/13/the-violent-militarization-of-local-police/>

Many, if not most, patrol cars now carry dash cams. Sometimes, dash cam videos are preserved, which allows abused citizens - if they are persistent and dogged enough - to get justice and restitution occasionally. Such was the case shown here, where the officer threatened to shoot a suspect in the head for not revealing he had a concealed weapon in the car. Often, though, the dash cam video mysteriously disappears before trial.

According to a report by the CATO Institute, tens of thousands of raids are conducted by SWAT teams each year. The report claimed:

These increasingly frequent raids, 40,000 per year by one estimate, are needlessly subjecting nonviolent drug offenders, bystanders, and wrongly targeted civilians to the terror of having their homes invaded while they're sleeping, usually by teams of heavily armed paramilitary units dressed not as police officers but as soldiers. These raids bring unnecessary violence and provocation to nonviolent drug offenders, many of whom were guilty of only

See POLICE page 8

Para colocar un aviso publicitario en *El Reportero* para su empresa, llámenos al 415-648-3711

LOS PANCHOS RESTAURANTE

Mexican & Salvadorean FOOD

415-285-1033

OPEN: Sun.-Thur: 11 a.m.- 3 a.m. Fri.-Sat: 11 a.m.- 4 a.m.
3206 Mission St., San Francisco, CA 94110 (at Valencia St)

COCINA & PIZZA INDIA
FREE DELIVERY

COCINA INDIA & PIZZA

ZANTE

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110

Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971

www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especias de la Cocina India".

TONY, propietario

Taqueria La Corneta
Lo mejor en comida Mexicana

Seafood and Vegetarian Burritos



2834 Diamond St., SF

415-469 8757

2731 Mission St., SF

415-643-7001

SF now opens until 3 a.m. on Fridays and Saturdays

1123 Burlingame Ave

Burlingame, CA 94010

(650) 340-1300

1147 San Carlos Ave

San Carlos, CA 94070

(650) 551-1400



Happy Hours:
Tacos \$1
Beers \$2

Mon-Fri 3-5 p.m.

TAQUERIA EL TORO

Pancho Villa TAQUERIA

3071 - 16th St. S.F.
Entre Valencia y Mission
ABIERTO TODOS LOS DIAS
PH. 864-8840

NUEVO PANCHO VILLA EN SAN MATEO
"B" ST. Y LA 4A PH. 431-3351

ESQUINA DE 17th y Valencia San Francisco
PH. 431-3351

POLICIA de la página 1

la cámara de manera ilegal para borrarle sus contenidos o sacarle la tarjeta de memoria. No es inusual que el camarógrafo reciba una paliza y/o sea amenazado con arresto en el proceso. Una lista de incidentes recientes de brutalidad policial y otra mala conducta policial puede leerse en Injustice Everywhere.

Los policías han llegado a pensar en ellos mismos como dioses por sobre la ley cuyas órdenes deben ser obedecidas inmediatamente y sin cuestionamientos. Cualquier duda generalmente lleva a que el "sospechoso" quede sangrando y herido o agitado por la electricidad introducida por un TASER. No importa si la persona no fue capaz de entender la orden debido a una barrera de lenguaje, o si la persona no pudo obedecer debido a que tenía una discapacidad o defecto. Los

Para colocar un aviso comercial en El Reportero, llame por favor al 415 648-3711

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

Aviso Público
Departamento de Elecciones de la Ciudad y Condado de San Francisco
Aviso sobre Argumentos de la Boleta
Se pueden presentar argumentos a favor o en contra de las iniciativas de ley que se someterán a votación en las Elecciones Presidenciales Primarias Consolidadas del 5 de junio de 2012 en la Ciudad y Condado de San Francisco para su publicación en el Folleto de Información para los Electores.

Para las iniciativas de ley locales de la Ciudad y el Condado, el distrito escolar y el distrito del colegio comunitario, las fechas límite de entrega son las siguientes:

Argumentos del PropONENTE u Oponente - 12:00 del mediodía del jueves, 15 de marzo;

Argumentos de Re-futación del Proponente u Oponente -12:00 del mediodía del lunes, 19 de marzo;

Argumentos Pagados (sólo para iniciativas de ley de la Ciudad y Condado) - 12:00 del mediodía del lunes, 19 de marzo.

Si desea más información, visite www.sfelections.org o contacte con el Departamento de Elecciones, en el Ayuntamiento, Sala 48, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA 94102, teléfono 415-554-4366.

John Arntz
Director de Elecciones
7 de marzo de 2012
37, 3/14/12
CNS-2270062#

oficiales esperan que cumplan inmediata y completamente sin hacer preguntas.

Disparan por ladear, usan el Taser (por aquí y por allá) y rocían con spray paralizador a los niños en las escuelas y disparan a un hombre en silla de ruedas en la calle. Aparentemente sienten que operan dentro de la ley. <http://personalliberty.com/2012/02/13/the-violent-militarization-of-local-police/>

Muchas, si no todas las patrullas, ahora llevan cámara. A veces, los videos de estas cámaras se guardan, lo que permite que los ciudadanos abusados – si son lo suficientemente persistentes y obstinados – obtengan justicia y restitución ocasionalmente. Tal fue el caso mostrado acá, donde el oficial amenazó con disparar a un sospechoso en la calle por no revelar que tenía un arma escondida en el auto. Generalmente, sin embargo, la cámara desaparece misteriosamente antes del juicio.

Según un informe del Instituto CATO, decenas de miles de redadas son conducidas por los equipos de SWAT cada año. El informe sostiene:

Estas redadas cada vez más frecuentes, 40,000 al

año según una estimación, están sometiendo innecesariamente a infractores por drogas no violentos, pasantes, y civiles que han sido señalados erróneamente por el terror de que se invadan sus hogares mientras están durmiendo, generalmente por equipos de unidades paramilitares fuertemente armadas vestidas no como oficiales de policía sino como soldados. Estas redadas traen innecesaria violencia y provocación a los infractores de drogas no violentos, muchos de los cuales han sido culpables sólo de delitos menores.

Las redadas terrorizan a inocentes cuando la policía por error se enfoca a la residencia equivocada. Y han resultado en docenas de muertes y daños innecesarios, no solamente por parte de los infractores, sino también de oficiales de policía, niños, pasantes y sospechosos inocentes.

La llamada Guerra contra la droga es sin duda el casus belli para la creciente militarización de la policía. Los oficiales del SWAT están armados y protegidos tan bien, sino mejor, que los soldados. Las fuerzas de tarea de drogas reciben financiamiento federal para comprar armas de asalto,

armaduras y vehículos blindados para ser usados en redadas contra las drogas. Ya no usan órdenes al golpear las puertas o capturar sospechosos en las calles. En vez, derrumban las puertas o usan puños de cadenas para entrar.

Los equipos del SWAT sostienen que su seguridad requiere que irrumpan en los hogares. Pero eso no niega el hecho de que crean una situación explosiva que generalmente lleva a que gente inocente sea herida o muera. Tristemente, generalmente irrumpen en la residencia equivocada.

El caso en Tucson, Ariz., cuando el veterano de Irak José Guerena recibió 60 disparos por parte de los oficiales del SWAT en su hogar es evidencia prima facie del peligro que estas situaciones crean.

A primera hora de la mañana, la esposa de Guerena, Vanessa, vio a un hombre apuntándole con un arma a través de la ventana. Despertó a su marido, quien dormía después de trabajar un turno nocturno. Pensando que era una invasión a su hogar, Guerena le dijo a su mujer que se escondiera en el clóset y tomó su arma.

El equipo de SWAT forzó la puerta hasta abrirla y disparó a Guerena, luego se quedó ahí y lo vio sangrar por una hora antes de dejar que los paramédicos lo trataran. Para entonces, estaba muerto. Los oficiales del SWAT lu-

ASPARTAME de la página 3

bajo para las convulsiones.

La fenilalanina y el ácido aspártico son ambos neurotoxinas reconocidas y según el Dr. Blaylock, tres neurotoxinas en una mezcla es algo increíble.

Efectos secundarios

Actualmente, el aspartame se encuentra en más de 6,000 productos y es consumido por 250 millones de personas a nivel mundial.

Ha habido más informes sobre reacciones por aspartame ante la FDA que todos los otros alimentos juntos.

En 1988, 80 por ciento de las quejas a la FDA sobre aditivos tenían relación con el aspartame. Después de más de 8,000 quejas sobre los efectos secundarios del NutraSweet, la FDA publicó una lista de 92 efectos secundarios asociados con el consumo de aspartame.

Esto es sin considerar otros descubrimientos que muestran que el aspartame puede generar:

Destrucción de la función del riñón-

En un estudio realizado por científicos del Brigham and Women's Hospital en Boston, se reveló que los sujetos que toman más de dos bebidas con endulzantes naturales diariamente aumentaban su riesgo de rápida degeneración del riñón.

Dolores de cabeza/migrañas - En un estudio publicado en Headache: The Journal of Head and Face Pain, se descubrió que la ingestión de aspartame por quienes sufren de migrañas causaba un significativo aumento en la frecuencia de los dolores de cabeza en algunos sujetos.

Mayor hambre y peso corporal - En un artículo publicado en UT Health Science Center, se reveló que el consumo de gas-

osas diet parecía mucho más relacionado a las posibilidades de tener mayor sobrepeso o ser obeso.

Aumento del riesgo de nacimientos prematuros - En un estudio fundado por el Center for Fetal Programming, Division of Epidemiology, se descubrió una conexión entre la ingesta de bebidas artificialmente carbonadas y un aumento del riesgo de nacimientos prematuros.

Convulsiones y ataques

- Ya en 1987, Timothy Maher y Richard J. Wurtman realizaron un estudio, quienes a través de su trabajo descubrieron que el aspartame potencialmente induce convulsiones.

Cáncer - En un destacado estudio reciente realizado por el Instituto Ramazzini, se descubrió que en los roedores el aspartame era un agente cancerígeno, y en muchos sitios con autopsias que vio un mayor riesgo de cáncer al pulmón y al hígado.

¿Por qué sigue siendo?

Las leyes debieran proteger a la gente. A pesar de esto, la FDA ha ignorado años de investigaciones que señalan los negativos efectos secundarios del aspartame y sigue declarando que el aspartame es seguro. Este endulzante artificial que se vende abiertamente en el mercado ha causado muchos problemas de salud y nunca fue probado en humanos antes de ser aprobado. Ahora somos sujetos sin voluntad en un experimento cuyos resultados han sido anunciados por largo tiempo por la cuestionable manera en que este aditivo fue aprobado. Es hora de dejar de confiar en el gobierno y pensar por nosotros mismos. Tal vez, si no somos complacientes, podemos elegir no ser víctimas.

Ver POLICIA página 8

A & B Locksmith

30 minutes
response
time
24 Hour

LOCKOUTS/REPAIRS
AUTO/HOMES
MISSION/POTRERO
SUNSET/RICHMOND
DOWNTOWN
SOUTH OF MARKET
MARINA/PACIFIC HTS

415-602-4964

<http://www.ablocksmithsf.com>

Si eres una persona mayor de 55 años y te gustaría:
compartir el almuerzo con otras personas de su misma edad y a misma vez:



- Hacer ejercicio
- Bailar/cantar
- Jugar bingo
- Costura y manualidades
- Aprender computación
- Estudiar inglés
- Recibir información sobre la ciudadanía o
- Recibir bolsa de comida gratis todas las semanas

Entonces visítanos en el:

362 Capp Street San Francisco
(entre calles 18 y 19)
Tel. 415-206-7750

Para su conveniencia,
también ofrecemos el programa de
Head Start



para más información llamar a Marizella al 415-902-0123

TAMARIZ & Associates

Su carga a Nicaragua va asegurada

2998 Mission Street
San Francisco, CA 94110-3918
(415) 824-9439



próximo barco sale

el 26 de marzo 2012, pero llame
para más información

CLASIFICADOS / CLASSIFIED

(415) 648-3711
2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

PEREZ AUTO SERVICE INC

650-991-2109

1156 Hillside Blvd, Daly City

Ask for our Full-Care Package

4-Tire rotation

standard oil change

**\$25.00
OFF**

**Brake &
Battery
Service**

perezautoservice16@yahoo.com

www.perezautoservice.com

SE HABLA ESPANOL

POLICE from page 6

misdemeanors. The raids terrorize innocents when police mistakenly target the wrong residence. And they have resulted in dozens of needless deaths and injuries, not only of drug offenders, but also of police officers, children, bystanders, and innocent suspects.

The so-called War on Drugs is undoubtedly the *casus belli* for the increased militarization of the police. SWAT officers are armed and armored as well as, if not better than, soldiers. Drug task forces receive Federal funding to purchase assault weapons, armor and armored vehicles to use in drug raids. They no longer serve warrants by knocking on doors or by picking up suspects on the streets. Instead, they bash down doors or use chain saws to gain entry.

SWAT teams argue their safety requires they swarm into homes. But that doesn't negate the fact that they create an explosive situation that often leads to innocent people being harmed or killed. Sadly, they often force their way into the wrong residence.

The instance in Tucson, Ariz., in which Iraq veteran Jose Guerena was shot 60 times by SWAT officers in his home is prima facie evidence of the danger these situations create.

In the early morning hours Guerena's wife, Vanessa, saw a man pointing a gun at her through the window. She awakened her husband, who was asleep after working the night shift.

Thinking a home invasion was in progress, Guerena told his wife to get into a closet and grabbed his gun.

The SWAT team forced open the door and opened fire on Guerena, then stood by and watched him bleed for an hour before letting paramedics treat him. By then, he was dead. SWAT officers then lied about who shot first. The safety was still on Guerena's gun, indicating he never fired. Nothing illegal was found in Guerena's home.

It is grounded in conservative American psyche to defend oneself and one's home. Yet responding to an unannounced and violent intrusion by police will leave you as dead as it left Guerena.

And even if you aren't shot dead, the police have no qualms about destroying your residence. They claim it is police procedure to

gas the house, tear up floor boards, kick in doors and walls, and strew contents of cabinets and furniture to the winds. Requests for compensation are ignored, even if nothing was ever found.

But it's not just suspected drug dealers who feel the wrath of police officers. Just ask Marianne Godboldo of Detroit. Police thugs forcibly removed her daughter for the crime of Godboldo not giving her daughter a pill prescribed by a physician.

Most people dismiss claims of an increasingly violent and aggressive police force as either conspiracy theory or sour grapes by criminals. Minorities have long seen their

claims of police brutality dismissed out of hand by white America. Many people naively believe that if they don't commit a crime, they won't have anything to worry about from police. But it's high time that people see this for what it is and connect the dots on the news stories of today.

Congress has just authorized having as many as 30,000 unmanned drones patrolling the U.S. skies.

The FBI and Department of Homeland Security are greatly expanding the definition of extremist and terrorist to include people performing normal activities or objecting to paying taxes.

The USA Patriot Act and the National Defense Authorization Act have given

government carte blanche to detain Americans without charge and without trial and ship them to the Guantánamo Bay prison resort.

In a series of debates on socialism in 1914, John Basil Barnhill said, "Where the people fear the government you have tyranny. Where the government fears the people you have liberty."

The government fears the people and the coming conflagration it has sparked.

By tightening its grasp on liberty through the militarization of the police force, the pendulum is swinging to where the

people are now beginning to fear their government.

Where this will lead

is anybody's guess, but I predict it won't be pretty.

<http://personalliberty.com/2012/02/13/the-violent-militarization-of-local-police/>

Advertise your business in
El Reportero and help build a free press. 415-648-3711.

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

<http://www.missioncouncil.org>

Concilio de la Misión

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de San Francisco Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the San Francisco Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council
Adult Services
Servicio para adultos

820 Valencia St.
(entre las calles 19 y 20)
San Francisco, CA
Tel. 415-826-6767
Fax: 415-826-6774

Nuestras horas de oficina son:
* de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
* Office Hours:
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.



* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:
* Spanish Speaking bilingual professional staff
* Confidential services
* We offer family, individual, and group treatment
* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turned away for lack of funds

Mission Council
Family Services
Servicios para familias

474 Valencia St. Suite 135
(entre las calles 15 y 16)
San Francisco, CA
Tel. 415-864-0554
Fax: 415-701-1868

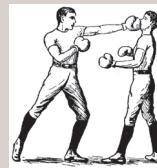
Nuestras horas de oficina son:
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* Office Hours:
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

Deportes Sports

Boxeo – Boxing

El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen



Saturday, March 17 -- at

New York, NY (HBO)
Sergio Martínez vs. Matthew Macklin
Magomed Abdusalamov vs. Raphael Love
Edwin Rodríguez vs. Don George

Saturday, March 24 -- at

Houston, TX (HBO)

WBC light welterweight title: Erik Morales vs. Danny Garcia

James Kirkland vs. Carlos Molina
Jose Luis Castillo vs. Jose Miguel Cotto

Saturday, March 24

-- at Brooklyn, NY (NBC Sports Network)

Zab Judah vs. Vernon Paris

Saturday, April 14 -- at Copenhagen, Denmark
WBO super middle-weight title: Robert Stieglitz vs. Mikkel Kessler

ARMAS de la página 3

pasado respecto de la reducción que hemos visto en el crimen y ciertamente tendrá un impacto positivo en nuestra relación con y la situación criminal en México".

Mark Greene de Fort Worth, cazador y ex miembro de Gun Owners for Obama, dijo que está cansado de que la gente use este argumento para influenciar la candidatura de Obama a la reelección.

"Todavía tengo armas y todavía apoyo a Obama", dijo. "Y todavía tengo muy poco en común con los matones del miedo y los locos por las armas con mentalidad de bunker que dirán cualquier mentira con la que creen que pueden salirse con la suya y derrocar a este presidente que odian tan vehementemente y de manera irracional".

Algunos en la industria citan varias razones para el aumento en las ventas de armas y municiones, incluyendo que los fabricantes son mejores para comer-

cializar armas — sobre todo las rosadas — para mujeres.

Pero una razón importante puede ser la política.

Un notorio hombre de negocios recientemente hizo compras en Cheaper Than Dirt, diciendo que los "Republicanos no tienen una plegaria contra Obama" este año. Ese hombre, dijo Irwin, gastó \$25,000 en municiones, revistas y otra parafernalia de armas.

"Los tipos que ponen atención al clima político creen que puede ser una oportunidad para abastecerse", dijo Irwin. "Guerra contra los dueños de armas"

John Woods, quien ha hecho lobby por la legislación que mantiene las armas lejos de los campus universitarios, dijo que muchos temores que están surgiendo no tienen garantías.

"El lobby de las armas ha sabido por largo tiempo que el temor es una herramienta destacada del marketing y la recolección de fondos", dijo Woods, un estudiante de postgrado de

la Universidad de Texas en Austin quien iba a Virginia Tech y perdió a su novia en el tiroteo de 2007 que cobró 33 vidas. "Pero la Corte Suprema falló recientemente que la Segunda Enmienda es un derecho individual, por lo que el miedo está completamente mal situado".

No todos están.

Robert Chafin, quien vive en el Condado de Denton, dice que se encontraba entre quienes acumularon durante la presidencia de Clinton.

"Acumulé una variedad de armas de fuego que temía no estuvieran disponibles en el futuro", dijo. "Resultó que tras el desastre que rodeó al Partido Demócrata en las elecciones del '94, los ataques sobre la propiedad de armas de fuego se evaporaron. Y parece recordar esa lección".

Es por eso que no está acumulando ahora, dice, aunque la "administration (Obama) libre una guerra contra los propietarios de armas".

autorizar tener 30,000 aviones no tripulados patrullando en el cielo de EE.UU. El FBI y el Departamento de Seguridad Interior están expandiendo la definición de extremista y terrorista para incluir a personas que realizan actividades normales o que se niegan a pagar impuestos. El Acta Patriótica de EE.UU. y el Acta de Autorización de la Defensa Nacional han dado al gobierno carta blanca para detener a los norteamericanos sin cargo, sin juicio y enviarlos al resort de la prisión de Guantánamo.

En una serie de debates sobre el socialismo en 1914, John Basil Barnhill dijo, "Donde las personas temen el gobierno, hay tiranía. Donde el gobierno teme a las personas hay libertad". El gobierno teme las personas y las venidera conflagración. Al estrechar su dominio sobre la libertad a través de la militarización de la fuerza policial, el péndulo ahora está tendiendo hacia donde las personas comienzan a temer al gobierno.

Nadie sabe dónde va a llevar todo esto, pero predigo que no será lindo.

<http://personalliberty.com/2012/02/13/the-violent-militarization-of-local-police/>

POLICIA from página 5

ego mintieron sobre quién disparó primero. El seguro todavía estaba puesto en el arma de Guerena, lo que indica que nunca disparó. No se encontró nada ilegal en la casa de Guerena.

Está arraigado en la psique norteamericana conservadora el defenderse y defender su propio hogar. Sin embargo responder a una intrusión no anunciada y violenta de la policía lo dejará tan muerto como dejó a Guerena.

Incluso si no muere, la policía no tiene reparos sobre destruir su residencia. Sostienen que es procedimiento policial echar gas a la casa, romper el suelo, pegar puertas y muros, y tirar los contenidos de alacenas y muebles por la ventana. Las solicitudes de compensación son ignoradas, incluso cuando no se encontró nada.

Pero no solo los sos-

pechosos de narcotráfico sufren la ira de los oficiales de policía. Pregúntele a Marianne Godboldo de Detroit. Matones de la policía tomaron a su hija por el crimen de Godboldo, sin darle una pastilla recetada por el doctor.

La mayoría de las personas rechazan las afirmaciones de una cada vez más violenta y agresiva fuerza policial, ya sea como una teoría de la conspiración o como frustración de los criminales. Las minorías han por largo tiempo visto que sus declaraciones respecto de la brutalidad policial son rechazadas por los blancos. Muchas personas ingenuamente creen que si no cometen un crimen, no tendrán nada de qué preocuparse respecto de la policía.

Pero es hora de que las personas vean esto por lo que es y saquen sus conclusiones en las noticias actuales.

El Congreso acaba de

LOS PANCHOS RESTAURANTE

a tradition in:


Mexican & Salvadorean FOOD
Pupusas

Steak Ranchero
Carne Asada

415-285-1033

OPEN: Sun.-Thur: 11 a.m.- 3 a.m. Fri.-Sat: 11 a.m.- 4 a.m.
3206 Mission St., San Francisco, CA 94110 (at Valencia St.)